

付属資料4. 主要面談者リスト (プロジェクト形成調査時)

主要面談者リスト

(1) 農業・森林・水利・環境省 (Ministry of Agriculture, Forests, Waters and Environment)

Mr. Florin Stadiu	Secretary of State
Mr. Gheorghe Constantin	Director, Water Management and Ecological Protection, Interbasin Coordination and Transboundary Waters Directorate
Mr. Dumitru Dorogan	Counselor, ICZM, Interbasin Coordination, International Districts and Transboundary Waters Office

(2) 国立海洋地質学研究所 (GeoEcoMar)

Mr. Nicolae Panin	Director General, Professor
Mr. Gabriel Ion	Seismo-Acoustics and Data Management

(3) ブカレスト大学 (University of Bucharest)

Mr. Corneliu Dinu	Dean of Science
Mr. Viorel Gh. Ungreanu	Lecturer, Faculty of Geology and Geophysics, Department of Geology and Paleontology

(4) 教育省 (Ministry of Education and Research)

Mr. Gheorghe Popa	State Secretary
Ms. Rolanda Predescu	Head, R&D Policies and Strategies Unit

(5) 国立海洋調査開発研究所 (NIMRD)

Mr. Simion Nicolaev	General Director
Mr. Alexandru Bologa	Scientific Director
Mr. Danut I. Diaconeasa	Senior Scientist
Mr. Razvan Mateescu	Researcher
Ms. Claudia Coman	
Mr. Radu Mihnea	
Ms. Tania Zaharia	Senior Scientist
Ms. Marius Nedelcu	Computer programmer
Ms. Laura Alexandru	Senior Scientist
Ms. Adriana Cociasu	

(6) 水利公社ドボロジャ支所

(National Administration of Romanian Waters, The Department of Waters Dobrogea Littoral)

Mr. Andrei Antohi

Manager

Mr. Valeriu Ene

Director, SGA Constanta

(7) ドナウデルタ自然保護局 (Danube Delta Biosphere Reservation Administration)

Mr. Virgil Munteanu

Governer

(8) 国立ドナウデルタ研究所 (National Institute for Research and Development Danube Delta)

Mr. Romulus Stiuca

Director

(9) NGO in Tulcea

Mr. Nicolaev Raducu

-

(10) JICA ルーマニア駐在員事務所

古川 洋

所長

田中 麻衣

在外専門調整員

大垣 光治

長期派遣専門家「環境保全アドバイザー」

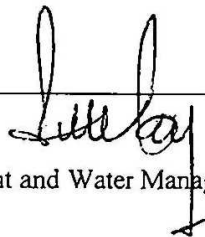
*Scope of Work
for
The Study on Protection and Rehabilitation
of
The Southern Romanian Black Sea Shore
in
Romania*

Agreed upon between

*Ministry of Environment and Water Management
and
Japan International Cooperation Agency*

Bucharest, July 30, 2004

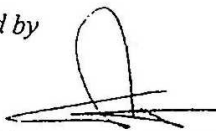
Mr. Florin STADIU
Secretary of State,
Ministry of Environment and Water Management



Mr. Junji YOKOKURA
Leader,
Preparatory Study Team,
Japan International Cooperation Agency
(JICA)



Witnessed by



Mr. Ovidiu GABOR
General Director,
National Administration of the Romanian Waters

I. INTRODUCTION

In response to the official request of the Government of Romania for the technical cooperation on the Study on Protection and Rehabilitation of the Southern Romanian Black Sea Shore (hereinafter referred to as "the Study"), the Government of Japan decided to conduct the Study in accordance with relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation programs of the Government of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the authorities concerned of the Government of Romania.

The present document sets forth the scope of work with regard to the Study, and will be valid after the authorization of JICA Headquarters.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are:

1. to formulate a coastal protection plan for Southern Romanian Black Sea Shore
2. to conduct a preliminary design on the priority projects
3. to transfer skills and technology of coastal protection and management to the counterpart personnel of Ministry of Environment and Water Management (hereinafter referred to as "MoEWM") and other authorities concerned in the course of the Study.



III. STUDY AREA

The Study will cover the Southern littoral of the Romanian Black Sea coast, from Midia to Vama Veche (approximately 75km in length) as shown in Annex I:

IV. SCOPE OF THE STUDY

PHASE I: Basic Study

- (1) Collection and Review of Existing Data
 - (a) Socio-economic condition
 - (b) Natural condition (meteorological, hydrographic, geological)
 - (c) Socio-economic development plan, and other development policies/ plans
(e.g. tourism, fishery)
 - (d) Existing land use and future land use plans/ regulations
 - (e) Existing legal framework for coastal management and environmental protection
 - (f) Existing institutional framework for coastal management.
- (2) Visual observation on beach morphology and coastal structures
- (3) Analysis of mechanism of coastal erosion
- (4) Evaluation of effect of existing protection structures



- (5) Examination of sand dredging sites for sand nourishment
- (6) Technical assistance on Initial Environmental Examination (IEE) for environmental and social consideration (including public consultation with communities and stakeholders, if necessary)
- (7) Formulation of Basic Policy of Coastal Protection Plan
- (8) Selection of priority project(s)

PHASE II: Formulation of Coastal Protection Plan Feasibility Study

- (1) Formulation of Coastal Protection Plan
 - (a) Formulation of short-term and long-term plan
 - (b) Selection of protection measures
 - (c) Operation/ maintenance/ management plan
 - (d) Legal and institutional framework improvement plan
 - (e) Follow-up plan after the project
 - (f) Rough estimation of project implementation cost
 - (g) Project evaluation (economic, financial, institutional, social, technical and environmental)
- (2) Feasibility study on priority projects
 - (a) Preliminary facilities design
 - (b) Formulation of construction plan
 - (c) Formulation of operation/ maintenance/ management plan
 - (d) Formulation of institutional plan
 - (e) Preliminary cost estimation
 - (f) Technical assistance on Environmental Impact Assessment (EIA) (if necessary)
 - (g) Project evaluation (economic, financial, institutional, social, technical and environmental)
 - (h) Formulation of project implementation plan

Implementation of Pilot Project(s)

Pilot project(s) may be implemented in case the experimental proof is required from the technical point of view for the countermeasures against the coastal erosion.

- (1) Construction of facilities
- (2) Monitoring of operation/ maintenance/ management condition
- (3) Monitoring and data analysis of erosion control
- (4) Monitoring of environmental and social effect



(5) Project evaluation (economic, financial, institutional, technical, social and environmental)

V. SCHEDULE OF THE STUDY

The Study will be carried out in accordance with the tentative schedule as attached in Annex II.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English to the Government of Romania.

1. Inception Report:

Fifteen (15) copies will be submitted at the commencement of the first (1st) phase in Romania. This report will contain the schedule and methodology of the Study as well as outline of the field survey.

2. Interim Report:

Fifteen (15) copies will be submitted at the end of the first (1st) phase in Romania. The report contains the interim progress of the study.

3. Progress Report:

Fifteen (15) copies will be submitted at the end of the first (1st) phase in Romania. The report will include the basic policy of coastal protection plan and selection of priority project(s).

4. Draft Final Report:

Fifteen (15) copies will be submitted at the end of second (2nd) phase in Romania. The report contains the outcome of the study, which will include the preliminary design of the priority project(s). The Government of Romania shall submit its comments within one (1) month after the receipt of the Draft Final Report.

5. Final Report:

Forty (40) copies will be submitted within one (1) month after the receipt of the comments on the Draft Final Report.

VII. UNDERTAKINGS OF ROMANIAN SIDE

1. To facilitate the smooth conduct of the Study, the Romanian side shall undertake all the necessary diligences in order:

(1) to permit the members of the Team to enter, leave and sojourn in Romania for the duration of their assignments therein and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;

(2) to exempt the members of the Japanese study team (hereinafter referred to as "the Team") from taxes, duties, and any other charges on equipment, machinery and other materials brought into Romania for the implementation of the Study;

